

NL

Red Haired Men (Alexander Vantournhout)

Beweging/dans / circus

Vanaf: 12 jaar

In Red Haired Men vertrekt Alexander Vantournhout van het werk van de Russische schrijver Daniil Charms (1905-1942). Charms schreef zijn korte, bevreemdende, grappige teksten in de barre tijden van de Stalinterreur. Een ongemakkelijke lichamelijkheid en bewegingen, nonsens en de fysicaliteit van het woord zijn typisch 'charmsiaanse' kenmerken die Vantournhout samen met drie performers vertaalt naar de scène. Choreografisch materiaal wordt gecombineerd met circus en magie. Charms zelf was ook geïnteresseerd in het vermengen van vormen die als 'hoge kunst' beschouwd worden met wat historisch 'slechts' als entertainment wordt gezien. Op de grens tussen dans, acrobatie, circus en theater creëert Red Haired Men een universum waarin mensen verdwijnen en verschijnen, en verwondering en humor nooit zonder risico zijn.

Na de solo's Caprices (2014), ANECKXANDER (2015) en het duet Raphaël (2017), is Red Haired Men de eerste groepschoreografie van Alexander Vantournhout. Het is de volgende stap in de ontwikkeling van een eigenzinnig dansacrobatisch vocabularium.

*Er was eens een roodharige man die geen ogen en geen oren had. Hij had ook geen haren,
zodat men hem willekeurig roodharig noemde.
Spreken kon hij niet, want hij had geen mond.
Een neus had hij ook niet. Hij had zelfs geen armen en benen.
Hij had ook geen buik, hij had geen rug, geen ruggengraat, hij had helemaal geen
ingewanden. Hij had niets!
Zodat het niet uit te maken is, over wie het gaat.
Het is beter dat we niet meer over hem spreken.
(Daniil Charms)*

CREDITS

Concept en choreografie: Alexander Vantournhout

Gecreëerd door: Ruben Mardulier, Winston Reynolds, Axel Guerin, Alexander Vantournhout

Met: Antoni Androulakis, Winston Reynolds, Axel Guerin, Alexander Vantournhout

Dramaturg: Kristof van Baarle

Theater coach: Jan Steen

Choreografische hulp: Anneleen Keppens

Extern oog: Lili M. Rampre, Esse Vanderbruggen

Advies magie en licht: Tim Oelbrandt

Constructie: Willy Cauwelier

Techniek: Rinus Samyn, Bram Vandeghinste

Productie: Aïda Gabriëls

Company manager: Esther Maas

Foto's: Bart Grietens

Contact & spreiding: www.fransbrood.com

Avant-première: 7-8/10/2018 Actoral, Marseille (FR)

Internationale première: 11-13/10/2018 CIRQUE-THÉÂTRE, ELBEUF (FR)

Belgische première: 25-26/10/2018 Vooruit, Gent (BE)

Coproducties: Plateforme 2 Pôles Cirque en Normandie/ La Brèche, Cherbourg en Cirque-Théâtre Elbeuf (FR), Vooruit-Gent (BE), PERPLX, Marke (BE), Subsistances, Lyon (FR), Le Manège de Reims (FR)

Residenties: Plateforme 2 Pôles Cirque en Normandie/ La Brèche, Cherbourg en Cirque-Théâtre, Elbeuf (FR), Vooruit, Gent (BE), STUK-Leuven (BE), Bateau Feu, Dunkerque (FR), Theater op de Markt, Neerpelt (BE), Subsistances, Lyon (FR), P.A.R.T.S, Brussels (BE), Circuscentrum, Gent (BE), De Warande, Turnhout (BE), Circa, Auch (FR), Le Manège de Reims (FR), De Grote Post, Oostende (BE), Kaap, Brugge-Oostende (BE), Actoral, Marseille (FR), Wood Cube, Roeselare (BE)

Met de steun van: Vlaamse regering, Stad Roeselare

Productie: NOT STANDING vzw /adres: Beversesteenweg 78, 8800 Roeselare (BE),/ nr. van de onderneming: 0849019917

Met dank aan: STAD Roeselare, Gili (Lieven Gheysen), Dirk van Boxelaere

Alexander Vantournhout is huisartiest in Vooruit, Gent (BE) voor de periode 2017-2021, en PERPLX, Marke (BE) van 2017-2019. Van 2016-2018 is Alexander cultureel ambassadeur van Roeselare (BE).



FR

Red Haired Men (Alexander Vantournhout)

Mouvement/ Danse/ Cirque

Age conseillé : + 12

Pour la création de *Red Haired Men*, Alexander Vantournhout se base sur le travail de l'écrivain Russe Daniil Harms (1905-1942). Pendant la période sombre des purges de Staline, Harms écrit des textes courts, à la fois étranges et humoristiques. L'inconfort dans les mouvements, la physicalité, un certain non-sens et la matérialité du langage sont autant de caractéristiques 'harmsiennes' que Vantournhout, accompagné de trois autres performeurs, traduit vers la scène. La chorégraphie est combinée avec du cirque et de la magie. Harms était lui-même intéressé par le mélange de formes considérées comme nobles à d'autres que l'on voyait tout au plus comme du divertissement. Au seuil des catégories de la danse, de l'acrobatie, du cirque et du théâtre, *Red Haired Men* crée un univers où les personnages apparaissent et disparaissent, et où l'émerveillement et l'humour ne viennent jamais sans risques.

Après les solos *Caprices* (2014) et *ANECKXANDER* (2015), et le duo *Raphaël* (2017), *Red Haired Men* est la première création d'Alexander Vantournhout pour plus de deux performeurs. Elle vient constituer l'étape suivante dans le développement d'un vocabulaire bien distinct et caractéristique mêlant danse et acrobatie.

*Il était une fois un homme roux qui n'avait pas d'yeux et pas d'oreilles.
Il n'avait pas de cheveux, ce n'est qu'arbitrairement qu'on le disait roux.
Il ne pouvait pas parler, car il n'avait pas de bouche.
Il n'avait pas de nez non plus. Il n'avait pas de bras, ni de jambes.
Il n'avait pas de ventre, pas de dos non plus, ni de colonne vertébrale,
il n'avait pas d'entrailles. Il n'avait rien !
De sorte qu'on ne comprend pas de qui nous parlons ici.
Il vaut bien mieux que nous n'en parlions plus.*
(Daniil Harms)

CRÉDITS

Chorégraphie et direction artistique : Alexander Vantournhout

Création: Axel Guérin, Winston Reynolds, Ruben Mardulier, Alexander Vantournhout

Interprétation : Antoni Androulakis, Axel Guérin, Winston Reynolds, Alexander Vantournhout

Dramaturgie : Kristof van Baarle

Regard chorégraphique : Anneleen Keppens

Coach jeu d'acteur : Jan Steen

Regard extérieur : Lili M. Rampre, Esse Vanderbruggen

Intervenant magie : Tim Oelbrandt

Constructeur : Willy Cauwelier

Lumière et son : Rinus Samyn / Bram Vandeghinste

Production : Aïda Gabriëls

Gestion de la compagnie : Esther Maas

Costumes : Anne Vereecke

Photographies : Bart Grietens

Contact & diffusion : www.fransbrood.com

Avant-première : 6-7/10/2018 Actoral, Marseille (FR)

Première internationale : 11-13/10/2018 CIRQUE-THÉÂTRE, ELBEUF (FR)

Première belge : 25-26/10/2018 Vooruit, Gent (BE).

Coproductions : Les 2 Pôles Nationaux des Arts du Cirque normands — La Brèche à Cherbourg et le Cirque-Théâtre d'Elbeuf (FR), Vooruit-Gent (BE), PERPLX, Marke (BE), Subsistances, Lyon (FR), Le Manège de Reims (FR).

Accueil en résidence : Les 2 Pôles Nationaux des Arts du Cirque normands — La Brèche à Cherbourg et le Cirque-Théâtre d'Elbeuf (FR), Vooruit, Gent (BE), STUK-Leuven (BE), Bateau Feu, Dunkerque (FR), Theater op de Markt, Neerpelt (BE), Subsistances, Lyon (FR), P.A.R.T.S, Brussels (BE), Circuscentrum, Gent (BE), De Warande, Turnhout (BE), Circa, Auch (FR), Tanzhaus NRW, Düsseldorf (DE), Le Manège, Reims (FR), De Grote Post, Oostende (BE), Kaap, Brugge-Oostende (BE), Actoral, Marseille (FR), Wood Cube, Roeselare (BE)

Production : NOT STANDING asbl / siège social : Beversesteenweg 78, 8800 Roeselare (BE) / N. d'entreprise: 0849019917

Avec l'aide de la Communauté flamande, la ville de Roulers.

Merci à: STAD Roeselare, Gili (Lieven Gheysen), Dirk van Boxelaere.

Alexander Vantournhout est artiste résident à Vooruit (BE) pour la période 2017-2021, ainsi qu'artiste associé à PERPLX (BE). De 2016-2018, Alexander est ambassadeur culturel de Roulers (BE).



ENG

Red Haired Men (Alexander Vantournhout)

Movement/ Dance/ Circus

Recommended age: +12

With *Red Haired Men*, Alexander Vantournhout began from the work of the Russian writer Daniil Kharms (1905-1942). Charms wrote his short, estranging and funny texts in the dark times of Stalin's purges. Uncomfortable physicality and movements, nonsense, and the materiality of language are typical 'Kharmsian' characteristics. Vantournhout, along with three other performers, translates these onto the stage, where choreography is combined with circus and magic. Charms himself was interested in the mingling of forms that were considered high art with those looked down upon as merely entertainment. On the thresholds between dance, acrobatics, circus and theater, *Red Haired Men* creates a universe in which people appear and disappear, and where wonder and humor are never without risk.

Following from his previous work: the solos *Caprices* (2014) and *ANECKXANDER* (2015), and the duet *Raphaël* (2017), *Red Haired Men* is Alexander Vantournhout's first group choreography. It forms the next step in the development of a distinctive and idiosyncratic dance-acrobatic vocabulary.

There was a red-haired man who had no eyes or ears. He didn't have hair either, so he was called red-haired arbitrarily.

He couldn't talk because he had no mouth. He didn't have a nose either.

He didn't even have arms or legs. He had no stomach, he had no back, no spine and he didn't have any insides at all. There was nothing! So, we don't even know who we are talking about.

We'd better not talk about him anymore.

(Daniil Charms)

CREDITS

Choreography and concept: Alexander Vantournhout

Creation: Winston Reynolds, Axel Guérin, Ruben Mardulier, Alexander Vantournhout

Performance: Antoni Androulakis, Winston Reynolds, Axel Guerin, Alexander Vantournhout

Dramaturg: Kristof van Baarle

Choreographical eye: Anneleen Keppens

Theatre coach: Jan Steen

Outside eyes: Lili M. Rampre, Esse Vanderbruggen

Magical advice: Tim Oelbrandt

Construction: Willy Cauwelier

Technique: Rinus Samyn/ Bram Vandeghinste

Production: Aida Gabriëls

Company manager: Esther Maas

Photos: Bart Grietens

Contact & touring: www.fransbrood.com

Avant-première: Actoral, Marseille (FR) 6-7/10/2018

International Première: 11-13/10/2018 CIRQUE-THÉÂTRE, ELBEUF (FR)

Belgian Première: 25-26/10/2018 Vooruit, Gent (BE)

Coproductio: Les 2 Pôles Nationaux des Arts du Cirque normands — La Brèche, Cherbourg and Cirque-Théâtre, Elbeuf (FR), Vooruit-Gent (BE), PERPLX, Marke (BE), Subsistances, Lyon (FR), Le Manège, Reims (FR)

Residencies: Les 2 Pôles Nationaux des Arts du Cirque normands — La Brèche à Cherbourg et le Cirque-Théâtre d'Elbeuf (FR), Vooruit, Gent (BE), STUK-Leuven (BE), Bateau Feu, Dunkerque (FR), Theater op de Markt, Neerpelt (BE), Subsistances, Lyon (FR), P.A.R.T.S, Brussels (BE), Circuscentrum, Gent (BE), De Warande, Turnhout (BE), Circa, Auch (FR), Tanzhaus NRW, Düsseldorf (DE), Le Manège, Reims (FR), De Grote Post, Oostende (BE), Kaap, Brugge-Oostende (BE), Actoral, Marseille (FR), Wood Cube, Roeselare (BE)

With the support of: Flemish Government, City Roeselare

Production: NOT STANDING asbl /adresse: Beversesteenweg 78, 8800 Roeselare (BE),/ N. off entreprise: 0849019917

Thanks to: STAD Roeselare, Gili (Lieven Gheysen), Dirk van Boxelaere

Alexander Vantournhout is residency-artist at Vooruit, Gent (BE) for the period 2017-2021, and associated artist at PERPLX, Marke (BE). From 2016-2018, Alexander is cultural ambassador of the city Roeselare (BE).

